

????? ?????. ??? ????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??

?????????? ?? ????????? ???????, ??????????? ??????????? ?? ????? ?? ?????
???????????????????? ?? ? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ???? ??????????? ?? ???????????
?????????? ???? 11, ?, ????????? 1 ?? ?????? ????????????. ? ???? ????????????? ?? ? ?????????????
????????????????????, ?? ????????? ?? ?????? ?????? ????????????? ?????????, ?????? ??
???????????? ?? ????????????????? ?? ?? ????????????? ?????????????? ??????????, ? ????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????, ??????????? ?? ???? ?????????????.
?????????? ???? ????????????????? ?????? ?? ????????? ?? ??????? ??????, ?? ?????????????
????????????? ?????? ????????? ?????????? ????????????? ? ?????? ?? ????????????????? ????????? ??????
????? ????????????? ?????????.

?? ?????? ??????, ???? ???? ? ????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????
????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ??????????, ?? ????????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????
?????????? ?????????, ? ? ?????? ?? ????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ??
???????????????????? ?? ????????????????????? ?? ??????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ??????????
??? ??? ??????????????????? ??, ?? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????.

?? ?????????? ??????, ??? ?? ????????? ?? ?????????? ?????????? ? ????????? ?? ?????? ?????? ??
???????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ????????????????????? ?? ???? ??
????? ?????? ??? ???? ?? ?????? ??????, ?????? ??????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????,
????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??????
?????????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????? ? ??????, ???
????????????? ?? ?????????? ????? 27, ????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ??
????????? ??????????????????? ?? ???? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?????? ? ?????????????????????
?? ?????????? ??????????????? ? ??????. ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????
?????????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????????????????? ? ???? 27,
?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ? ?????????? ??????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? ??????.

(??, ?????? 30, 31, 38—40, 43, 45 ? 46 ? ??????????????)

????????? ?? ???? (????? ??????)

27 ?????? 2011 ??????(*)

„????? ??????????? ??? — ???? 11, ?, ????????? 1 ? ???? 27, ??????????? 1 ? 5 — ???????
?????? — ?????? ?? ?????????????? — ?????????? ????????? — ??????????
?????????? ?? ??? ??? ?????????? — ?????????? ?????????? — ?????? ??? ?????????? ??????????
?? ?????? — ?????? ?? ??????????????????? ?? ???“

?? ???? C?489/09

? ?????????? ?????????????????? ??????????, ??????????? ?? ??????????? ???? 234 ?? ?? Hof van beroep

te Gent (?????) ? ??? ?? 17 ?????? 2009 ?, ?????? ? ??? ? 30 ?????? 2009 ?, ?
????? ? ? ????????????? ? ???? ?

Vandoorne NV

?????

Belgische Staat,

????? (????? ??????),

??????? ? ??: ??? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????? ? ?????, ??? ?. ??????????, ???
U. Löhmus, ??? A. Ó Caoimh (?????????) ? ??? P. Lindh, ?????

????????? ??????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

???? ???? ?????? ??????????, ??????????:

— ?? Vandoorne NV, ?? ??? D. Blommaert, advocaat,

— ?? ?????????? ??????????, ?? ??? M. Jacobs ? ??? J.-C. Halleux, ? ?????????? ?
????????????, ?

— ?? ?????? ?????????, ?? ??? M. Smolek, ? ?????????? ? ??????????,

— ?? ?????????? ??????, ?? ??? W. Roels ? ??? M. Afonso, ? ?????????? ?
????????????, ?

??????? ??????, ????? ???? ?????????? ? ?????????? ??????, ????? ? ????
????????? ? ? ?????????? ? ??????????,

????????? ??????????

???????

1 ?????????? ?????????? ? ???? ? ? ?????????? ? ???? 11, ?, ???????? 1 ?
???? 27, ????????? 1 ? 5 ? ???? ????????? 77/388/??? ? ???? ? 17 ??? 1977 ??????
??????? ????????????? ? ? ????????????????? ? ? ????????? ?????? ?????????
????? ?????? — ??? ?????? ? ???? ???? ?????????? ??????: ????? ??????
????? (?? L 145, ??? 1), ?????? ? ????????? 2004/7/? ? ???? ? 20 ????? 2004 ?.
(?? L 27, ??? 44, ?????? ?-????? „????? ?????????“).

2 ?????????? ? ????????? ? ?????? ? ???? ????? Vandoorne NV (???????? ?-
??????? „Vandoorne“) ? Belgische Staat (???????????? ??????) ? ???? ????? ?
????????? ? ?????????? ? ???? ????????? ?????? ????? ?????????? ??????
(??????? ?-??????? „??“) ????? ?????? ? ????????? ??????, ????? ? ? ? ??????
? ????????????? ? ? ????????? ?????????.

?????? ??????

?????? ?????? ? ???? ?

5. ????????? ??????, ????? ??? 1 ????? 1977 ?. ????????? ?????????? ????? ?? ????,
 ????????? ? ????????? 1, ????? ?? ?? ?????????, ??? ????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????

???? ??????????? ?????? ?????????? ???????, ? ?????? ?? ????????? ???????, ?????????????????????

???????????? ? ?????????? ?? ????????? ???????.

?????? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??????? ?
??????, ?????? ??????? ?? ?? ???????“.

12 ???? 58, ????????? 1 ?? ????????? ?? ??? ? ? ???? ??? ????????? ?? ????????? ?? ??????
???????????. ?????????? ??? 27, ?????????? 5 ?? ????????????? ?? 19 ????????? 1977 ?. ??????????
?????? ??????????? ??????????? ?? ??? ???? ??????????. ??????? ?? ????????????????? ? ?????????:

„2. ???????????????? ??????? ?? ??????.

1. ????????? ???????

?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ????????????? ? ??? ? ???? ??????, ???????, ?????? ???
????? ? ????????????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????? ??????????????? ? ??????. ?????????
??? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????? ??? ??????
??????, ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????. ? ??????????????? ?????? ?? ?? ???????????
???, ?? ????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????? ??????????. ?????? ?????????? ??
????????? ??????? ??????? ?? ?? ????????????? ? ?????????? ??????“.

13 ????????? ??? ? 13 ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? 29 ?????????? 1992 ?. (Belgisch Staatsblad, 31 ????????? 1992 ?., ???.
28086) ??????????:

„???? 1

[???], ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???????, ?????????????? ? ??????? ??????????????,
????????, ??????????? ?? ??????? ?? ???? 25 ter ?? [???????? ?? ???] ??? ?????????????? ?
??????, ?? ?????? ????????????????? ? ??????.

????????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ??? 58, ????????? 1 ?? [???????? ?? ???], ?? ?????
?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? — ?????? ?? ??????.

[...]

???? 2

???? ????????????? ?? ??? 5, 8° ? 9° ?? ?????????? ??? ? 1 ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ? ?????????????? ??????. ?????? ?????????????? ?? ?????????????: „????????? ?????????:
???, ?????? ? ??????? ??? ?????????? ? ?? ??????? ?? ??????????????“.

14 ???? 6 ?? ?????? ?? ?????? ??????, ???????????, ?????????????? ? ?????????? ?? ???????
????? ?? 10 ??? 1997 ?. (Belgisch Staatsblad, 1 ??????? 1997 ?., ??? 19836) ???????????, ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ??-????????????? ???
????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ??????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ???????.

15 ???? 10 bis ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? 3 ?????? 1997 ?. (
Belgisch Staatsblad, 16 ??? 1997 ?., ??? 12105) ???????????, ?? ????????, ?????????????? ?????? ?
??? ??????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????.

?????? ?? ?????????? ??????????????? ? ?????????????????? ??????

16 Vandoorne ? ?????????????? ?? ??????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ????????, ?????????? ??
? ?????????? ?? ????? ? ?????????? ??????????. ? ????? ?????????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????????? ? ????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?/???? ?????????????????, ?? ?????
????????, ? ?????????????????? ?/???? ?????????????? ?? ???????, ?? ?????? ???????.

17 ? ????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ????? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ????? 58,
?????????? 1 ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?? ?????????? ????? ? 13 ?? ??????????????
?????????, ??????????? ?? Vandoorne ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??, ????? ?? ?????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????
??????.

18 ??????????? ?, ?? ?????????? ????? 2 ?? ????? ?????????? ????? ??? ?????????????? ?? ??????????????
?? Vandoorne ? ?????????? „?????????? ??????????: ???, ????? ? ??????? ??? ?????????????? ? ??
????????? ?? ??????????????“ ? ?????????????????? ?? ? ??????? ?????????????????? ??????? ?? ????. ???????
?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????? ?? Vandoorne ?? ??????????
????????????????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ? ??????? ?????????????? ??????? ?? ???.

19 ? ?????????????????? ?? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? 2006 ?. Vandoorne ????? ??
????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
?? Capitol BVBA (?????????? ??-????????? „Capitol“) ?????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ????? ??????????? ?????
????????????????? ?? ????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? 14 ????? 2005 ?.

20 ??????????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????
?????????? ?? ? ?????????? ???, ?? ????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ? ??????? ?????????????? ??
????????????????????? ??????? ? ??????? ??????????? ????? 58, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ???.

21 ? ?????????? ?? 8 ?????????? 2008 ?. Rechtbank van eerste aanleg te Brugge ????? ??????????
????? ?????????????????? ?????????? ?? Vandoorne.

22 Hof van beroep te Gent, ????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ??????????????
?????? Belgische Staat, ?? ? ?????????????? ??????? ?????????????? ????? 58, ?????????? 1 ?? ?????????? ??
??? ? ?????????????????? ?? ?????????? ????? ? 13 ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????
Vandoorne ? Capitol ?? ? ?????????? ???, ??? ????? ??? ? ??????? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ???????, ? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????????? ? ?????????????? ??????????, ? ?????? ??? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ???????,
???????? ?????? ?? ?? ? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ????. ????? ?????? ??? ?????????????,
?????????? ?? Vandoorne ?? Capitol, ?? ? ?????????? ?????????? ???, ? ?? ???????, ?? ??? ? ???????
??? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????????. ????? 77, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ???
????????????? ?????? ??????????????? ?????????????????? ?? „?????????????????????“ ?? ???, „????????????? ??
????????????????? ?? ??????“.

23 ??? ??? ????? ????? ????????????? ????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??????????????, ????????????? ? ????? 27 ?? ?????? ??????????, ?????? ??????????
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ???, ??? ?????????????? ??
????????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????
????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????
????????????? ??, ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????
?? ?????? ??????, ??? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??.
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????
????????????????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?
?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????

24 ??? ?????? ????????? Hof van beroep te Gent ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„????????????????? ??????????????, ??-????????????? ????? 58, ?????????? 1 ??? ??????? ? ????? 77,
????????? 1, 7° ?? ?????????? ?? ???, ? ?????????????????? ?? ?? ? ????? 27 ?? ?????? ?????????????? [...],
????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?/???? ?
????? 11, ?, [????????????] 1 ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ???, ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? [...]
????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ? [...] ?? ?????????????????? ??
????????????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????
?????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????“.

?? ?????????????????????? ????????

25 ? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 267
????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
? ?????????? ?? ??????. ?????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????
????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???????, ? ?????? ? ?????????? (??, ??-????????????? ?????????
?? 5 ??? 2007 ?. ?? ????? Fendt Italiana, C?145/06 ? C?146/06, ????????, ???, I?5869, ?????? 30,
?????? ? ?????????? ?? 9 ????? 2010 ?. ?? ????? ERG ? ??., C?379/08 ? C?380/08, ??? ???
????????????????????? ? ??????????, ?????? 25).

26 ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ????? 11, ?, ?????????? 1 ? ????? 27,
????????????? 1 ? 5 ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ??????????
????????????????? ??????? ??????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ??????, ?????
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????, ?????????????? ?? ??-????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ??
????????? ?????????????????????? ?? ??? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????.

27 ? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????,
????????? ? ????? 27, ?????????????? 1 ? 5 ?? ?????? ?????????????? ? ??????????????, ?? „?? ?????
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????“, ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ??
????????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????? ? ????? 11 ?? ?????????????????, ?????????????? ?
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? (??, ?????????? ?? 10 ?????

1984 ? ?? ???? ???????/??????, 324/82, Recueil, ??? 1861, ????? 29 ? ??????? ?? 29 ???
1997 ? ?? ???? Skripalle, C?63/96, Recueil, ??? I?2847, ????? 24). ????? ???? ?? ?????? ??
????? ??????????? ? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ??????????? ???? ?
?? ??????? ???? ????????? ????-????? ?????? ?????? ? ??????????? ?? ?????? ??????????
(???????? ?? 19 ????????? 2000 ? ?? ???? Ampafrance ? Sanofi, C?177/99 ? C?181/99,
Recueil, ??? I?7013, ????? 60, ????? ? ????????? ?? 29 ????? 2004 ? ?? ???? Sudholz,
C?17/01, Recueil, ??? I?4243, ????? 46).

28 ? ??????????? ?????? ?????? ????, ?? ??????? ?? ????????????????? ?????, ?????????? ?
???????? ?? 15 ??? 2006 ? ?? ???? Heintz van Landewijck (C?494/04, Recueil, ??? I?5381,
????? 24, 44, 54 ? 62), ????????????????? ?????, ????? ? ?????????? ? ?????????????? ?
????????? ?????????????? ??????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????? ?? ???
?????????????? ???????????, ??? ?? ??? ? ?????????? ?????? ??????????????????????? ?? ?????????? ?
????????????????, ??? ? ????????????????? ?? ??? ?? ??????????????? ?? ??????, ?????
???????????????? ?? ???? ????????????????? ?????? ?? ?????????? ???? ?? ???? ???? ?? ?????????????
??? ???????, ??? ???? ?? ??????????, ?? ??? ?? ??????????? ??????????????? ? ?????? ?????
???????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???? 10 ?? ?????? ??????????. ?????? ???? ????
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????, ??? ?? ??? ?? ????????? ? ???????
?? ?????????? ?? ?????? (?? ??????? ?? 14 ??? 2005 ? ?? ???? British American Tobacco ?
Newman Shipping, C?435/03, Recueil, ??? I?7077, ????? 45 ? 46).

29 ????? ???? ? ??????????, ?? ??????? ?? ????????????????? ?????, ?????????? ? ???????
?? ???? Heintz van Landewijck, ?????????? ??-???? (????? 55), ??? ???? — ????? ? ?????? ??
???? 58, ????????? 1 ?? ??????? ?? ??? ? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????
?????????????? ?????????? ???? 27, ????????? 5 ?? ?????? ??????????, ?????????????????? ? ?????
12 ?? ??????????? ????????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ??????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ???????????????, ??? ???? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ??
???????? ?? ???????, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????.

30 ? ???? ??????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ???? 27, ????????? 1 ?? ?????? ??????????
?? ?????????? ?????????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ???????
?? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? (?? ??????? ?? 12 ??? 1988 ? ??
???? Direct Cosmetics ? Laughtons Photographs, 138/86 ? 139/86, Recueil, ??? 3937, ????? 52,
????? ? ?????????? ?? ???? Heintz van Landewijck, ?????????? ??-????, ????? 57).

31 ????? ??? ??????????? ??????????????? — ??? ?????????? ?? ???????, ??????????? ??
?? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ????, ?????????? ?? ?????????????? ?????
?????????????? ???? ?? ?????? — ? ? ?????????? ??? ?????? ???? ????????????????? ? ?????????
????????????????? ??????????????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ? ??-????
?????? ?? ???? , ?????? ?? ??? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????? ???? ???????
?? ?????????? ? ???, ??? ??? ???? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??
? ?????????????, ?? ?? ?? ??????, ?? ???? ?????? ???? ?? ??????? ? ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? (?? ? ???? ??????? ???????
?? ???? Heintz van Landewijck, ?????????? ??-????, ????? 56—58). ?????????? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??-????????? ?????? ?? ???? ?? ???????,
????? ?????????, ? ??????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????
????????????????????? ???? (????????? ?? ???? Sudholz, ?????????? ??-????, ????? 62).

32 ??????????????? ?????? ???? ??????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????, ????????????? ? ???? 27, ????????? 1 ?? ?????? ???????????, ? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ???? ?? ??????????????? ?? ??? ? ?? ??????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? (?? ? ???? ??????? ?????????? ?? ???? Heintz

van Landewijck, ???????? ??-????, ????? 58 ? 59).

33 ? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ???????????? ?????, Vandoorne ?????
????????, ?? ???? ???? ???? ?????????????? ?? ???? 11, ?, ?????????? 1 ? ???? 27, ?????????? 1 ? 5
?? ?????? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ? ?????? ??
????????????? ?? ??????. ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ??? ??? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?? ??? ??
????????????? ?? ?????? ???? ?? ?????????????????? ??????, ???? 27 ?? ?????? ???????????? ??????????
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ??
?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????. ?? ?????? ?? ???? , ???
????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???, ?????? ?????????? ??????????????
????????????????????????? ?? ?????? ??????. ?? ?????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ? ???, ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????
?????? ?????????? ?????? ?????????? ???, ?????????? ? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????? ??????????.

34 ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????.

35 ?????????, ?????? ? ?????? ?? ?????? 28 ?? ?????????????? ?????????, ? ??????????, ?? ?
????????? ?? ?????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ? ?????????????????? ??? ??????????,
?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ???? ??????, ?????????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? 10 ?? ?????? ?????????????.

36 ?????????????? ?????????????? ?????????????? — ?????????? ? Vandoorne ? ?????????? ?? ??????????
?????????????????, — ?????? ?????????? ???? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ???? ???? , ?? ???? ??????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ???? ?????? ??
????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? 17, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????????, ? ??
????? ??????, ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????
10, ?????????? 2 ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????.

37 ???? ? ?????????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ??????????, ??????
????? ???? ?????????? ? ?????? 18 ?? ?????????????? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????? ???? 2 ?? ?????????? ???? ? 13, ?????????????????? ? ?????? 13 ?? ??????????????
????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ???, ? ?? ?????????? ???? , ?????? ?????????
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ???, ? ?? ?????????? „????????? ?????????: ???,
????? ? ?????? ??? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????“.

38 ??? ???? ?????????????????, ??? ???? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??
????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ????? 11, ?,
????????? 1 ?? ?????? ??????????.

39 ? ???? ?????????? ?? ? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ???, ?????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ? ?????????? ??
????????????????? ?????? ???? ? ?????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ???? ??????????????
????????? ???? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ??????????????
????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ???.

40 ?? ????? ??????, ??? ???? ? ??????? ? ???? ????? ???? ???? ??????????? ? ???? ????
???????????? ? ??????? ????????????? ??????? ? ???? , ????? ? ???? ??????????? ? ?
?????????? ??????????? ??????????, ? ??????? ? ? ? ????? ??????????? ? ????
?????????? ??????? ?????????, ? ????? ???? ???? ????????? ? ????? 29 ? ? ?????????
??????, ? ????? ? ? ????? ? ? ???? ? ? ????????? ?????????????, ? ????????????? ?
???????????????? ? ? ????????? ? ? ???? , ???? ????????? ????????? ???? ????????????? ?
???????? ????????????? ? ? ? ? ????????????????? ? , ? ???? ? ? ????????? ? ? ?????????
??????.

41 ??? ???? ????????????? ? ???? ???? , ? ? ????????????? ? ????????????? ?
???? 27, ??????? 1 ? ???? ????????? ????????????????? ? ? ? ? ???? ?????????
???????? ? ????? ? ? ????????? ? ? ???? ? ? ????????? ? ? ????????? ? ? ?????????
???????? ???? ? ????????? ????? ? ? ???? ? ? ???? , ???? ? ? ???? ? ? ?????????
????????????, ? ????????????? ? ? ????????? ? ? ???? ???? ????? ? ? ?????????
?????. ???? ? ? ???? ? ? ? ?-???? ???? , ? ? ????? ? ? ????????????? ? ? ? ?
???? ? ? ???? ???? , ???? ? ? ????????????? ? ? ????????? ? ? ????????? ?????, ?
??? ????????????? ? ? ????????????? ????????? ? ? ? ? ???? ? ? ????????? ???? ????
????, ????????? ? ? ???? ????????? ????????? ? ? ????? ? ? ?????????????.

42 ?????, ???? ????? ???? ? ? ????????? ? , ? ????? ? ? ?
???????? , ?-
????
???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? . ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ,
???? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????, ?
???????? ? ? ? ? ? ? .

43 ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???? ,
????, ????????? ? ? ?-???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ????????? ? ? ?
???? ? ? ? ? ? ? ? , ?
? ? , ? , ? ? ? ? ? ?
???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? 27,
???????? 1 ?
???????? (? . ?
???????? ? ? ? ? ? ? ? ? Heintz van Landewijck, ????? ? ?-???, ???? 43, 62 ? 65, ????
? ? ? ? ? ? ? ? 13 ????? 2007 ? . ? ? ? ? ? ? BATIG, C?374/06, ???? , ? ? . I?11271, ????
39).

44 ???? ???? ? ? ? ? ? ? , ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? (? . ? ? ? ? ? ? ? ? 10 ? ? ? ? ? ? ? 2002 ? . ? ? ? ? ? ? British
American Tobacco (Investments) ? Imperial Tobacco, C?491/01, Recueil, ? ? . I?11453, ???? 87
? ? ? ? ? ? ? ? 29 ? ? ? ? 2004 ? . ? ? ? ? ? ? British American Tobacco, C?222/01, Recueil, ? ? .
I?4683, ???? 72, ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? BATIG, ????? ? ?-???, ???? 34).

45 ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? Vandoorne ??
????? ?????????????? ?? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ????
????????????? ? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? 27,
????????? 1 ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????? ??
????????????? ?? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ??????.

46 ??? ??? ? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ????? 11, ?, ????????? 1 ?
???? 27, ????????? 1 ? 5 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????
????????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????, ?????, ???
????????????, ? ??? ?????????????? ?? ????? ?? ?????????????? ?? ?? ? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????,
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?????????????, ?????????? ?? ??-????? ??? ? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??
????????? ?????????????????? ?? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
?????????????.

?? ?????????? ??????????

47 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????
???????, ?? ?????????? ?? ??????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

???? 11, ?, ????????? 1 ? ????? 27, ????????? 1 ? 5 ?? ?????? ?????????? 77/388/?? ?
?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? — ??? ? ??????? ?? ??????
????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ??????, ?????????? ? ??????????
2004/7/?? ?? ?????? ?? 20 ?????? 2004 ?, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ??
????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ? ??????????
????????????????, ?????, ??? ? ??????????, ? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
??? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????,
????????????? ?? ??-????? ??? ? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??
????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????.

????????

* ??? ? ? ??????????????????: ??????????????.